

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. — Número 3.814

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, SÁBADO 11 NOVIEMBRE DE 1916

Redacción y Administración

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 8 de Noviembre de 1916.

Presidió el señor Alcalde don P. G. de Moncada; asistiendo los señores Beltrán, Pons Zabala, Catchot, Botella, Gomila Carreras, Olives, Bosch, Gomila Manent, Ponsell Vinent y Panedas.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar los extractos de las sesiones celebradas el próximo pasado mes de Octubre.

Aprobar la distribución e inversión de fondos para este mes.

Quedar enterado de haberse autorizado por la Diputación provincial en sesión de 18 de Octubre pasado, el Presupuesto del Tribunal del Jurado para el año 1917, cuya distribución fué publicada en el Boletín Oficial número 7764 de 30 de Septiembre.

Quedar enterado de la relación de análisis practicado por el Laboratorio municipal durante el pasado mes de Octubre. En lo sucesivo se consignará el nombre del dueño o procedencia del efecto analizado.

Conceder licencia a don Sebastián Timoner Olives para modificar la puerta de entrada y dos ventanas de la casa número 146 de la calle de Cifuentes.

Aprobar varias cuentas.

Dirigirse al señor Ministro de la Gobernación en petición de que se aclare el artículo 2.º de la real orden de 30 de Septiembre último, publicada en el Diario del Ministerio de Marina número 28, y comunicada por la Comandancia de Marina de esta Plaza, por entender el Ayuntamiento tienen derecho a percibir dietas de los fondos municipales los Vocales representantes de los patronos de pesca que están al servicio de armador o dueño en cuanto meros encargados del gobierno de embarcaciones de pesca.

Quedar enterado del siguiente telegrama recibido del Diputado a Cortes doctor Llansó:

«Madrid 7.—Tengo la satisfacción de participarle queda aprobada enmienda a proyecto Gobierno creándose en Mahón una Junta Central Subsistencias.»

Aprobar la cuenta justificada de Ingresos y Gastos de los Establecimientos municipales de Beneficencia respectiva al año 1915, rendida por el señor Depositario.

Nombrar a don Mateo Arrom, Cabo de la Guardia municipal, con la obligación de desempeñar, en circunstancias normales, las mismas funciones y servicios que en la actualidad viene practicando como guardia. El señor Ponsell Vinent hizo constar que para un Cuerpo que consta de siete individuos le parecía excesivo la existencia de un jefe y un cabo.

Convertir en guía el farol de la esquina de la calle de Buenaire e Iglesia hasta que esté construida la casa de Correos y Telégrafos.

Invertir en Obligaciones de la Deuda de este Municipio las 5.000 pesetas, capital de un préstamo hecho efectivo por los Establecimientos municipales de Beneficencia.

Quedar enterado de la comunicación del señor Administrador de Correos de esta ciudad, participando que la mayoría de los titulares de libretas de la Caja Postal de Ahorros reparadas en Septiembre último, han

verificado ulteriores imposiciones sin que ninguno haya retirado el saldo.

Quedar enterado de haber sido desestimada la petición que los Ayuntamientos de Menorca elevaron al señor Ministro de Instrucción Pública para que se concediera gratificación de residencia a los Maestros de las Escuelas Nacionales de la isla.

Colocar los mojones necesarios para cerrar el paso rodado sobre los escarpados del puerto comprendidos entre el paseo de la Miranda y la calle de Santa Ana.

Declinar cuanta responsabilidad pueda exigirse al Ayuntamiento por el incumplimiento de las condiciones de arriendo del Teatro Principal, y obligaciones anejas.

Para presentar sobre la mesa en la sesión próxima:

Asunto relacionado con la construcción de un nuevo cementerio Católico de esta ciudad.

Relaciones de gastos de las obras efectuadas en el Teatro Principal.

Relaciones de gastos de las obras efectuadas en la plaza de la Pescadería.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda: Cuentas.

Relaciones de las cantidades recaudadas por la Recaudación de arbitrios municipales durante los 2.º y 3.º trimestres de este año.

Pleigo de condiciones de arriendo de las casetas del Mercado del Carmen para que por la Comisión se estudie la observación hecha por el señor Ponsell Vinent referente a permitir la venta de toda clase de efectos y objetos y las indicaciones hechas por los señores Botella, Olives, Beltrán y Panedas referente a descentralizar la venta de carnes frescas.

De la Comisión de Beneficencia, para que estudie lo que estime procedente por terminar en 1.º de Julio de 1917 el contrato de arriendo del servicio de coches fúnebres.

A estudio de las Comisiones de Hacienda y Fomento, por si creen procedente que el contrato de arriendo del servicio de alumbrado público ha de terminar en 29 de abril del próximo año de 1917.

A estudio de la Comisión de Fomento:

Instancia de doña María Genet Caimaris pidiendo para revocar el zócalo de la fachada de la casa número 14 de la calle de Buenaire.

Instancia de don Jaime Orfila pidiendo permiso para construir una canal de desagüe y revestir el zócalo de la fachada número 36 de la calle de Prieto y Caules.

Instancia de don José Portella Sintes pidiendo permiso para abrir una puerta y convertir en puerta cuatro ventanas de la casa número 20 de la calle de San Roque.

Instancia de don Domingo Triay Hernández pidiendo permiso para convertir en puerta una ventana del almacén que posee en el primer kilómetro de la carretera de Ciudadela.

Comunicación de Energía Eléctrica Balear, Central de Mahón, contestando agradecerá se le indiquen las líneas o conductores de fluido eléctrico que no se encuentran en las condiciones que señala la Ley, e indicando que nada objetó el señor Ingeniero de Obras públicas que en Septiembre de este año inspeccionó la instalación, redes de conducción de fluido y estado de las mismas.

Moción del señor Botella para que se estudie cuanto esté en relación con



LA GUERRA EUROPEA.—Punto de unión del ejército franco-inglés.

los escarpados del puerto y la petición que varios interesados elevaron hace tiempo al Ayuntamiento a fin de resolver el asunto para evitar daños y responsabilidades.

INDETERMINADO

A una pregunta del señor Beltrán contestó el señor Panedas que ninguna observación tenía que hacer relacionada con el servicio de empedrados y que si conociera deficiencia o abuso en cualquier servicio lo expondría al Ayuntamiento en sesión pública.

El señor Panedas se interesó para que se averigüe las causas que motivan que el farol guía de las calles de San Sebastián, Santa Teresa no esté encendido toda la noche.

El señor Ponsell Vinent se interesó para que se normalice cuanto antes la liquidación del arriendo del Teatro Principal que estuvo a cargo de don José López Aragonés.

El señor Panedas se interesó con su compañero señor Beltrán, concejal Inspector de empedrados, para que se active el arreglo del trozo de empedrado que está intransitable frente el urinario del muelle junto al Cuartel de Carabineros.

El señor Panedas pidió una amonestación para el Veterinario municipal don Cirilo Abadía por la falta de consideración de que le hizo objeto al practicar una visita al Matadero. El señor Beltrán observó que procedía en justicia oírse al señor Veterinario antes de resolver.

Y se levantó la sesión.

La Liga de los Países Neutrales

Esta agrupación, que cuenta con representantes de quince naciones, y que ha sido creada para la defensa de los principios en que se basa el derecho de gentes, ha indicado a los gobiernos de los países neutrales y a la opinión pública, por medio de las secciones especiales con que cuenta en cada país, los resultados desastrosos a que podía conducir una concepción de la neutralidad tan mezquina que señale como único deber el cruzarse de brazos ante las violaciones de todas las convenciones y de todos los pactos suscritos por las naciones civilizadas.

Neutralidad, según los mismos convenios y según las leyes, significa imparcialidad y abstención de todo acto que se relacione con las operaciones militares de los dos bandos en lucha; pero esto no significa indiferencia ni

abstención de condenar los actos que cometan los beligerantes, si son atentatorios a los principios fundamentales que son la ley común y la suprema salvaguardia de todos los Estados.

Estas declaraciones de la «Liga de los Países Neutrales» son motivadas por la indiferencia y la pasividad con que ha sido acogida la petición de las Asociaciones privadas de varios países y de colectividades políticas, como los grandes Consejos de los cantones de Vaux y de Ginebra, dirigida a los jefes de los Estados no beligerantes, para que pidieran a Alemania la práctica de una investigación sobre los hechos denunciados por el Gobierno francés y llevados a cabo por los alemanes respecto a las poblaciones civiles del Norte de Francia, Bélgica y Servia.

La petición de una investigación, lejos de constituir un acto poco amistoso para con el país beligerante al que va dirigida, es un servicio inestimable que le proporciona el país neutral, puesto que le proporciona a la nación beligerante el medio seguro de demostrar su inculpabilidad en los hechos que se la imputan y su honorabilidad.

La eficacia de esta medida fué reconocida expresamente por el Gobierno alemán en su nota de Marzo de 1916, dirigida al de España con referencia a la encuesta verificada por la delegación suiza de la Cruz Roja en el campamento de prisioneros de Medjonna en Marruecos.

Sólo podría achacarse, por lo tanto, a mala fé del Gobierno alemán y a un reconocimiento tácito de su culpabilidad, una negativa a autorizar la encuesta sobre lo acontecido a las poblaciones civiles de los territorios mencionados.

La Liga de los Países Neutrales, habiendo constatado la imposibilidad de los Gobiernos neutrales ante los hechos que ponen en peligro las mismas bases de la civilización, y habiendo comprobado además que a pesar de las numerosas protestas de todos los países, Alemania persiste en su proceder, ha convocado al Comité directivo.

El Comité, con absoluta unanimidad, ha decidido protestar enérgicamente contra estas violaciones de los convenios internacionales, a los cuales Alemania se adhirió solemnemente, y ha acordado dirigir un llamamiento a la opinión pública de todos los países neutrales para denunciar, en nombre de la conciencia universal ultrajada, la actitud censurable de sus Gobiernos.

Firma este llamamiento, el presidente del Comité, M. Luis Macon, de Ginebra, y todos los demás miembros, habiéndose adherido en un momento misiva el ex-presidente de los Estados Unidos, Mr. Teodoro Roosevelt.

Celebrando los últimos éxitos

Roma 3.

Los periódicos felicitanse por los brillantes éxitos obtenidos por las armas italianas.

El *Giornale d'Italia* dice que los indomables soldados italianos han dado un nuevo paso hacia Trieste.

«La marcha victoriosa de nuestra ofensiva sistemática—añade—se debe, sobre todo, a la preparación técnica hecha por el general Cadorna, secundado por el Gobierno y las clases industriales, lo que nos permite hacer se derrumben metódicamente en el Carso las líneas enemigas una tras otra.

Los contraataques enemigos son estériles y les cuestan pérdidas terribles; saben los austriacos que el objetivo de nuestro tercer ejército es Trieste y que no está lejos de él, por lo cual se aferra, desesperado, al terreno, y el Mando austriaco hará un llamamiento a las últimas reservas, para arrojarlas a la hoguera y cubrir a toda costa hasta el último momento el camino de Trieste.

Desde mediados de Octubre hemos hecho 35.000 prisioneros, y este número ha de ir en aumento.

El ímpetu de nuestra infantería es grande; los oficiales tienen que contener a sus soldados, llevados de su fogosidad, para que no comprometan, con su avance impetuoso, el desarrollo metódico de los artilleros, que comparten con aquéllos los laureles de estas hermosas jornadas.

La confianza en la victoria y la voluntad de vencer son inquebrantables.

Se está dispuesto a combatir en la meseta cársica incluso en el invierno.

En vano tratarán los soldados austriacos de cerrar el paso a los soldados italianos en el camino de Trieste.»

El *Corriere d'Italia* señala la noticia, según la cual, Boroevic ha pedido al Mando austriaco refuerzos numerosos e inmediatos para hacer frente a la situación al Este de Gorizia y en el Carso, y dice que él lo pone de manifiesto que la presión italiana en el frente de Giulia ha llegado a tal punto, que hace dudar al Mando austriaco de la resistencia ulterior de sus tropas.

Los Imperios centrales—añade—en presencia de la necesidad de traer refuerzos contra nosotros, tendrán que recurrir a medios extremos, que sin duda debilitarán su resistencia en los otros frentes.

Esta es una nueva prueba de la importancia que encierra la contribución de Italia en favor de los aliados y de un frente único.»

La *Idea Nazionale* dice que el salto dado ayer por los italianos proporciona en un solo día resultados tácticos en extremo considerables, tanto más de señalar, pues los austriacos ocupaban fuertes posiciones dominantes.

«La toma al asalto de los dos fortísimos salientes de Velikikribach y de Pecinka constituyen un éxito brillante y notable, porque desde estos dos puntos el enemigo dificultaba todo avance ulterior.

el fono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle de Roig, 9

SABADO 11 NOVIEMBRE 1916, DIA DE MODA

Inauguración de la gran serie artística con la verdaderamente hermosísima película, interpretada por la célebre DIANA KARENNE

LA LLAMA DEL ODIO

2.000 metros. 4 partes. Pasquali.

La KARENNE es ya de por sí una atracción irresistible. La popular artista deja en cada cinta algo de su arte que la ha hecho mundialmente célebre. Ostenta elegantes y magníficos trajes; está bella y admirable. Estamos seguros del gran éxito de esta película.

Véanse las fotografías. Domingo 3 sesiones: a las 5 y cuarto, con sorteo de regalos; 8 y cuarto y 10 y cuarto.

Queda abierto el abono.

La de la semana próxima será...?

MIEL DE MENORCA

COLMENARES MODERNOS DE ALEJANDRO

Extrafina al por menor ptas. 1'10 libra (400 gramos)

Clase superior	»	»	1'00	»	»
» primera	»	»	0'90	»	»

IMPORTANTE.—La variada flora del país y la extracción centrífuga prestan delicioso gusto inimitable. Recomendado por la ciencia médica como reconstituyente postre.

Esta miel se cristalizará en cuanto baje la temperatura; dicha cristalización es la mejor prueba de su pureza; así es que toda la que esté adulterada, como sucede en muchas extranjeras, serán siempre líquidas.

Cordelería de M. Alejandro e hijo, Prieto y Caules, 80

AVICULTORES: Los que crían aves de corral deben proponerse tres objetos: 1.º Una alimentación económica; 2.º Aumentar la cantidad de huevos; 3.º Ponerse a cubierto de enfermedades. Estos tres problemas sólo se logran con cinco gramos diarios por gallina, de harina fosfatada. Precio de un kilogramo: 0'40 pesetas.

ALIADOS A 6 PESETAS PAR.—De venta en la misma.

Ahora bien, nuestra infantería no sólo alcanzó ambos objetivos, sino que llevó su empuje mucho más allá, al Este de dichas posiciones.»

Termina diciendo este periódico:

«La lucha continúa aún, y debemos esperar con admiración y fe las noticias ulteriores que nos den cuenta de nuevos progresos más cercanos del objeto esperado por la nación.»

Gobierno Militar de Menorca

Orden de la Plaza del día 10 de Noviembre de 1916

Habiendo cesado por disposición del excelentísimo señor Capitán General de la Región de prestar el servicio odontológico a las fuerzas de esta guarnición el profesor dentista don Antonio E. Codina, se hace saber en la orden de hoy para general conocimiento y a fin de que los profesores dentistas de esta población que deseen encargarse de dicho servicio, presenten proposiciones en el plazo de ocho días en este Gobierno Militar.

De orden de S. E.—El Teniente Coronel Jefe de E. M.—Antonio Cea.—Rubricado.

ATENEOPOPULAR

Sección de Deportes y Excursiones

Se organiza una excursión al puerto de Addaya, marchando por el camino de Binifabini, para el domingo día 19 del actual saliendo de esta ciudad a las seis de la mañana y emprendiendo el viaje de regreso de cuatro a cinco de la tarde.

Las listas y condiciones están de manifiesto en la Casa del Pueblo.

Mahón 9 de Noviembre de 1916.—La Junta de la Sección.

IDIOMAS

ENSEÑANZA PRÁCTICA

POR

N. Georgeocópulo

Secretario intérprete de Sanidad Exterior e Intérprete Jurado

FRANCÉS — ALEMÁN — INGLÉS — ITALIANO y GRIEGO —

San Sebastián número 1. - L. D.

Alrededor de la guerra

:: La ración del soldado italiano

He ahí dicha ración:

Pan, 750 gramos; carne de buey, 300 gramos; arroz o pasta para sopa, 150 gramos; café, 15 gramos; azúcar, 20 gramos; sal, 20 gramos; pimienta, medio gramo; vino, 25 centilitros. Legumbres, a razón de cinco céntimos por ración. En las jornadas de fatigas excepcionales se hace una distribución de los géneros siguientes: chocolate, 50 gramos; azúcar, 15 gramos suplementarios; vino de Marsala, 15 centilitros; coñac, 6 centilitros.

Para la distribución de todos esos alimentos cada división tiene una sección de subsistencias que representa la tienda donde se va a comprar, sólo que en vez de dinero se dan unas contraseñas de cartón. Cada ejército tiene sus almacenes propios, sus parques de bueyes, sus panaderías y sus autos para el transporte, cuando no se emplea el ferrocarril. Muchos de los hornos de pan cocer son transportables, permitiendo incluso, amasar la pasta. Los de mayores dimensiones son fijos. En fin, para las tropas alpinas las hay transportables en mulos hasta lo alto de las montañas.

En cuanto a la carne, o bien se sacrifica sobre el terreno, o bien se congelada, traída de América casi siempre. Para la carne congelada cada sección de subsistencias cuenta con cinco cámaras frigoríficas. También cada sección tiene su matadero para el sacrificio, in vivo, de las reses. Diariamente se distribuyen entre las tropas 4.000 bueyes y 1.300.000 kilogramos de pan, con lo cual puede calcularse perfectamente que el ejército italiano tiene sobre las armas en el frente unos dos millones de soldados.

Además de todo lo que recibe diariamente, el soldado italiano lleva siempre consigo dos raciones de galleta y dos de carne en conserva, de lo cual no debe hacer uso más que en el caso en que por estar en curso una ofensiva o un combate, no llegara regularmente la ración diaria. Cada cuerpo de ejército tiene su depósito de galletas y de carne en conserva.

Una gran innovación introducida por la Inendencia italiana en el servicio del abastecimiento de las tropas en el frente ha sido la de las grandes cajas «Termos», en las cuales, merced al vacío practicado entre dos paredes refractarias, se pueden transportar hasta las trincheras de primera línea el caldo, la carne y todos los alimentos calientes. Estos son encerrados en las cocinas en las grandes cajas y conservan, durante veinticuatro horas, el calor de los pucheros y de las cazuelas. De esta suerte el soldado italiano puede comer siempre caliente, lo cual no deja de ser una gran comodidad en invierno y en ciertos sectores donde la temperatura del ambiente es de veinte grados bajo cero, como en la Carnia y en el Cadore.

Importantes regalos a nuestros suscriptores y compradores

Primero. Una máquina de coser, doméstica, bobina central, con todos sus accesorios, de la conocida *Compañía Fabril Singer*.

Junto con la máquina se entregará un carnet, que da derecho a recibir gratuitamente quince lecciones de bordados o labores especiales, a máquina, en cualesquiera de los establecimientos *Singer* de España.

Segundo. Un reloj pulsera, de oro de ley, para señora, del acreditado establecimiento *La Suiza*, de don Jaime Pons, calle Nueva, números 17 y 19.

Tercero. Un corte traje paño novedad para caballero, del importante establecimiento de don Juan Rita, calle Nueva, número 14.

Cuarto. Un vestido para señora del conocido establecimiento *La fantasía* de los señores Palliser y Bagur, calle Nueva, número 18.

Quinto. Seis botellas de Anís Higiénico Estomacal de la acreditada marca *Manuel Beltrán y Compañía*.

Estos regalos se sortearán en combinación con los premios de la Lotería Nacional en uno de sus sorteos del mes de Junio de 1917, anunciándose previamente la forma y fecha en que se realizará el sorteo, haciendo de modo que todos los premios queden adjudicados.

Para ello, junto con el recibo de cada mes de nuestro diario, daremos dos números y publicaremos además un cupón diariamente dando derecho cada 25 cupones a ser canjeados por otro número.

Mantecados y sandwich

Se expenden en el colmado de la calle Hannover, número 2.

ESCUADRON CAZADORES DE MENORCA NÚMERO 2

Debiéndose vender en pública subasta un coche de ambulancia con sus atalages, por orden de la superioridad, el cual se halla a cargo de este Escuadrón, se pasa que los que deseen tomar parte pueden hacerlo, manifestándose que dicho acto tendrá lugar el próximo día 20 del actual a las once de la mañana en el cuartel de Santiago que ocupa este Cuerpo. El importe de este anuncio será de cuende aquel a quien se le adjudique el coche.

Mahón 7 Noviembre 1916.—El Capitán Mayor Accidental, José Samaniego.

PISTA PARA VENDER.—Con bicicletas, herramientas y piezas de montaje.

Explanada 38 y 39. Informes en la misma.

Ayuntamiento de Mahón

Relación de multas impuestas en el día de la fecha

A don Gabriel Mascaró Cardona, Reina 54, por dejar abandonado el coche que guiaba en la calle de Cifuentes a las diez de la noche de anteaer.

Mahón 10 de Noviembre de 1916.—El Alcalde, P. A., Pedro Pons Sitges.

Noticias Marítimas

Entradas y salidas de buques

Desafiando el rudo temporal, vino anoche a las ocho y media el vapor «Monte Toro», procedente de Barcelona, al mando del capitán don José Cالدés.

La travesía fué penosísima.

El «Monte Toro» salió a las cuatro de la madrugada con tiempo bonancible e invirtió en el viaje 16 horas y media, llegando sin novedad.

Trajo unas cien toneladas de carga general.

Encontró viento N. E. (guergal) y al hallarse cerca del puerto reinaba viento N.

Al oír el silbato del buque se trasladaron al muelle numerosas personas.

El «Monte Toro» debe salir esta tarde para Barcelona si el tiempo lo permite.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Esta noche a las nueve y media habrá concierto en el que tomará parte el notable violoncellista señor Ricart.

Mañana secciones de cine a las cinco y media y de ocho y tres cuartos a doce y media, en las que se exhibirá la película «La llave maestra».

TEATRO DE VERANO.—Si el tiempo lo permite mañana habrá sesión de ocho y media a doce.

Se desarrollarán los episodios 3.º y 4.º de «Soborno» y se estrenará la segunda serie de «Barcelona y sus misterios».

CINE CONSEY.—Sesiones esta noche a las nueve y mañana a las cinco y cuarto y de ocho y media a doce.

Episodios 3.º y 4.º de «La llave maestra».

NUEVO CINE.—Esta noche a las nueve se extrenará la magnífica película de dos mil metros, marca Pasquali, «La llama del odio», en la que hace una creación del papel de protagonista la afamada actriz Diana Karenne.

También se estrenará la chistosísima comedia gráfica en dos partes, muy regocijante, titulada «Charlot padero».

Mañana habrá sesiones a las cinco y cuarto y a las diez y cuarto.

CINE MODERNO.—Habrá secciones hoy a las nueve y mañana a las cinco y media con sorteo de regalos y a las ocho y media.

En todas se desarrollará el programa anunciado para el Teatro de Verano, inserto más arriba.

Después de la última sesión de mañana dará principio un baile de sociedad denominado «La Dalia».

CRONICA LOCAL Y GENERAL

El tiempo

El día de ayer fué tan crudo y despacible como el más rigoroso del invierno.

La tramontana sopló con terrible violencia, el cielo permaneció encapotado, llovió a ratos, se produjeron exhalaciones eléctricas y la temperatura fué baja.

Esta mañana persistía el mal tiempo, pero algo atenuado con respecto al día de ayer.

Interesa a las familias adquirir el precioso libro que bajo el título *Memorial de las familias* se ofrece al público conteniendo curiosos conocimientos de vida práctica.

Véase el anuncio en la cuarta plana de este diario.

Amago de incendio

Anoche, a las once próximamente, se presentó en el cuartelillo de serenos don Jaime Benito Carreras y dió aviso de que en la Estación Central de Teléfonos se había iniciado un incendio.

lumiadatamente acudieron al citado lugar el Jefe de serenos y varios de éstos. El primero dispuso que se dierra enseguida parte del suceso a las autoridades.

Se empezaron los trabajos de extinción, se cortó la corriente eléctrica y se logró apagar el fuego sin haberse registrado ningún desperfecto.

Acudieron los tenientes de Alcalde señores Pons Sitges, Beltrán y Pons Zabala, el concejal señor Olives, el teniente de la guardia civil señor Obrador, el agente jefe de esta sección de vigilancia señor Viejo, el Municipal señor Moll y buen número de transeúntes.

Los trabajos de extinción los realizó principalmente el nombrado Jaime Benito.

Se cree que el incendio fué debido a un corto circuito.

Únicamente se quemaron las capas aisladoras del haz de alambres que parten de la central.

La reparación de estos pequeños desperfectos será cuestión de breves días.

La empresa de teléfonos da, por nuestra conducto las más expresivas gracias a las autoridades, teniente de la guardia civil, serenos, vigilantes y ciudadanos que prestaron auxilio para contribuir a la extinción del fuego.

LE PRINTEMPS.—Nueva, 2 y Hannover, 1 Sastrería, Camisería, Corbatería. Grandes novedades para la próxima temporada.

La junta de subsistencias

Según dijimos hace pocos días, gracias a una enmienda propuesta por nuestro Diputado señor Llansó, dispone la ley recientemente aprobada que en esta ciudad se constituya una Junta de subsistencias.

Suponemos que en cuanto se tenga traslado oficial de la disposición dada por las Cortes se constituirá dicha entidad y esperamos también que inmediatamente entrará en funciones con todos los derechos y deberes que la ley le confiere.

No se deje dicha Junta adormecer víctima de la pasividad suicida que en Menorca nos enerva e insensibiliza.

La vida es aquí imposible, las subsistencias carísimas, la leche se vende a elevado precio, el pan, ya caro, va a encarecer más. Y es que aquí en la cuestión de precios de los víveres el pueblo para nada interviene, la resuelven sólo los vendedores.

Tenemos la seguridad completa de que en poblaciones donde la vida no es tan difícil como en Menorca han intervenido ya las juntas de subsistencias. Veremos lo que hará la nuestra.

Preciso es que alguien supla la quietud e indolencia del pueblo que, cual Job, sufre sin chistar ni quejarse tan terrible crisis y vé indiferente como el hambre y la miseria del brazo están ya a las puertas de los hogares modestos.

Despierta, pueblo, despierta. No sea tu sueño mortal.

En la película «Soborno» el inhumano «Rey del trigo» poseedor de un exceso de mercancía, antes que rebajarla y abaratar el pan, echa el grano al mar.

Aquí son más listos porque, según ayer dijimos, cuando sobra leche antes que rebajar el precio la rifan.

De este modo el pueblo sigue pagándola cara y el vendedor aumenta el beneficio.

Electrocución

El furioso vendabal que ayer reinaba derribó uno de los postes que soportan los alambres conductores de

fluido eléctrico desde Mercadal a Ferrerías. El conductor quedó a poca altura.

El sitio donde ocurrió el accidente está enclavado en el término de Ferrerías.

Acertó a pasar por allí el colono del predio del señor Squella «Son Granot» y al ponerse en contacto con el hilo conductor murió instantáneamente electrocutado.

Descanse en paz.

Postes quemados

Según nos informan, en la carretera de Villa-Carlos se han quemado dos postes de los que sustentan los alambres conductores de electricidad.

Supónese que el hecho ha sido debido a que al romperse los hilos sacudidos por el viento ha debido saltar la chispa que seguramente inició la combustión.

Movimiento de pasajeros

Ayer llegaron de la ciudad condal a bordo del vapor «Monte Toro», 26 pasajeros, entre ellos don Francisco Vives, doña Josefa Busutil de Rita y la señorita Mercedes Monjo. Sean bien venidos.

El trigo

Sigue el problema del trigo preocupando a cuantos se ocupan de la cosa pública.

Hoy es concretamente el conflicto del trigo el que se nos plantea. ¿Falta trigo en España? ¿No produce España bastante trigo para atender al mercado interior? Los competentes dicen que sí; que este año la cosecha es suficiente, contando con la importación ordinaria. La subida del precio es, pues, artificial. Se impone la aplicación de esas medidas radicales que, empleadas con tacto y energía, equivalen a las que adoptan los Estados beligerantes para afrontar las consecuencias de la guerra.

Ya en los días del debate acerca de esa ley surgió bien clara la sospecha de que si era fácil dictarla era, en cambio, muy difícil cumplirla bien. Se trataba de declarar la guerra al intermediario cuando su mediación traspasara los límites del negocio lícito. ¿Los traspasa ya? ¡Aplicáse la ley!

Casa Buenaventura

Esencias para el pañuelo
Perfumería agradable

El precio del pan

Desgraciadamente se ha confirmado la noticia que apuntábamos respecto a una pronta subida del precio del pan que desde el lunes próximo se venderá a dos céntimos más por kilo en todas las panaderías de esta ciudad.

Así lo acordaron los panaderos en una reunión que celebraron hace pocos días en vista de que había subido el precio del trigo.

Cochero multado

El señor Delegado del Gobierno impuso ayer una multa de cinco pesetas a uno de los cocheros que prestan el servicio entre Mahón y Villa-Carlos, por haber conducido exceso de pasajeros.

Foot-ball

Partidos que se jugarán mañana domingo en la plaza de la Expiación:

A las 2.—X.

A las 3 y media.—Malabar y primer team Mahón.

Próximamente gran match.

Noticias cortas

El establecimiento El Bazar participa a su clientela que ha adquirido el número 30.316 del sorteo de Navidad, regalándolo en participaciones de 25 céntimos.

Por no haberlo recibido no podemos publicar el programa de las piezas que, si el tiempo lo permite, ejecutará mañana de doce a una y media la música militar en el paseo de Isabel II.

Matadero

Reses sacrificadas el día 5 Noviembre.

- 1 vaca, 163 kilos, Juan Vinent.
- 1 ternero, 101, Juan Vinent.
- 1 ternero, 89'500, Rafal Vey.
- 2 carneros, 28, José Pons, (Ferrerías).
- 1 carnero, 13, Cudia Cremada den Claudis.
- 3 carneros, 25, Binidunaire, (Mercadal).
- 2 cabras, 46, Juan Vinent.
- 3 cerdos, 181.

Día 6

- 1 ternero, 176 kilos, Estancia del señor Gofialons.

- 1 ternera, 91, Estancia Juan den Bertumeu.
- 1 ternera, 127'500, Ses Paises, (Ferrerías).
- 2 carneros, 18, San Lorenzo, (Ferrerías).
- 3 carneros, 34'500, Binierroga Vey.
- 5 cabras, 33, Juan Vinent.
- 16 cerdos, 1.589.

COTIZACION DE LA PLATA
facilitada por la casa Marret Bonnin, Figuerola y C.ª de Barcelona.

	EL KILOGRAMO	PESETAS
Platino.	100.00	134.00
Oro fino	100.00	117.95
Plata fina	100.00	116.15
id 950 m. m.	100.00	111.90
id 935 id	100.00	99.80
id 916 id	100.00	87.70
id 900 id	100.00	87.70
id 880 id	100.00	87.70
Soldadura	100.00	87.70
Venta y compra de oro y plata en retazos y rielos.		
Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número.		
Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros		
Barcelona 7 de Julio de 1916.		
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, núm. 7.		
Mahón 11 de Noviembre de 1916.		

Facilitada por la casa Caplain Saint André et Fils de Paris

	PESETAS
PRECIOS DE VENTA	
Gran surtido de cadenas plata para limosneros.	
Plata fina	124.00
id 950 m. m.	117.95
id 935 id	116.15
id 916 id	110.05
id 900 id	111.90
id 880 id	99.80
id 750 id	00.00
id 700 id	00.00
Soldadura de 535 mm. con hechuras fina.	79.75
Idem de 535 mm. mostrador con hechuras	71.55
Plata 600	78.60
Recortes laión	2.20
Oro fino, el gramo	8.70
id 18 kilates, el gramo	2.75
id 14 id el gramo	2.20
id 9 id el gramo	1.40
Soldadura oro al 5 para oro 18 quilates	2.20
Depósito y venta exclusiva: Bolas de platin macizas, varios números de Sucesores de Lorenzo Sintés. Hechuras el mil	8.00
Borax líquido: la botella de litro	2.50
Oxido al plan n.º, la botella de 100 gramos	5.00
Recortes plancia: tón especial para soldadura, el kg.	2.50
Grisesos Ingleses clas. superior el número a	0.60
Sierras «León» clase st. for	3.00
Sierras «Finis» y «Etoile», clase superior	5.00
Depósito en Mahón:	
Mahón Beltrán Labrás y C.ª, San Fernando, 34.	
Se reciben encargos de toda clase de galerías, bolas y estampados en sus diferentes dibujos y números.	
Mahón 11 de Noviembre de 1916.	

Pedreal envolvimos por el ala izquierda de la línea enemiga.

Continúa la batalla.

De Oriente a Occidente

Las excusas de Bethmann

Berlín.—El canciller Bethmann Hollweg ha dicho en el Reichstag que la responsabilidad de la guerra recae sobre Rusia por haber movilizizado y sobre la Gran Bretaña porque ofreció su apoyo a los aliados.

Alemania quiso impedir la guerra. No pretendimos anexionarnos ningún territorio.

Noticias varias

Los alemanes han deportado en Amberes veinte y dos mil belgas.

Según datos fidedignos durante el invierno anterior murieron en los Cárpatos doscientos cincuenta mil austriacos.

Los partes oficiales de Berlín y de Viena confiesan el repliegue de las fuerzas austro-alemanas en la Dobrudja.

En dicha región los rumanos avanzan y han adelantado ya treinta kilómetros.

Han recogido además importantísimo botín.

La Coruña.—Han sido torpedeados cuatro vapores, uno de ellos yanqui, otro inglés y dos noruegos.

Ciento sesenta y tres naufragos llegaron al pueblecillo de Camarillos.

A seis millas de Garruela ha sido torpedeado otro vapor noruego.

También ha sido torpedeado otro de nacionalidad desconocida.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 10 Noviembre

Interior serie A	76'45
id. id. B	76'50
id. id. C	76'40
Exterior A	84'00
Amortizable 5 p. % A	98'60
id. B	98'75
Interior.	00'00
Nortes	71'00
Alicantes	70'70
Francos	84'10
Libras	25'88

EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud	45 metros.
Latitud	39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich	17°10"
de Madrid	31°55"

BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	765.9	764.8
Termómetro cent. a la sombra	15.0	9.6
id. id. máxima	15.0	
id. id. mínima	9.6	
Viento	N.	N.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.		6.0

CLASES

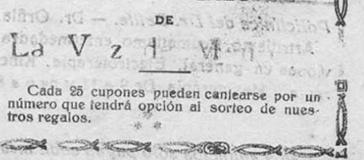
Desde el 15 corriente, bajo la dirección de don Antonio Victory, se abrirá la clase de Adultos, cálculo mercantil, Teneduría de Libros a partida doble, cuentas corrientes anuales y trimestrales por el método directo e indirecto.

Para informes, Puente Castillo número 28, piso 1.º. De 9 a 11 por la mañana y de 2 a 3 por la tarde.

Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda amortizable al 5 por 100 vencimiento 15 Noviembre 1916.

CUPÓN REGALO



Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Brillantes victorias de los rusos y rumanos en Transilvania y en la Dobrudja.—Reelección de Wilson en los Estados Unidos

Conferencias depositadas el día 10 a las 23'40 y el 11 a las 6'15.

LAS CORTES

SESIONES DEL DIA 10 DE NOVIEMBRE

CONGRESO

La sesión empieza a las tres y cuarto presidida por el señor Villanueva.

En representación del gobierno asisten los señores Ruiz Jiménez y Gasset.

Los escaños y tribunas desanimados.

El señor Ferrer y Vidal pide que se inserte en el *Diario de Sesiones* el informe de la ponencia que sirvió de base para la creación del depósito comercial en Barcelona.

El señor Villanueva dice que la comisión decidirá.

Don Marcelino Domingo pide una nota de los beneficios que han obtenido los exportadores de aceite de Tortosa.

El mismo diputado protesta de los atropellos de que ha sido objeto una sociedad obrera de Nerva (Huelva).

Se formulan ruegos sin interés.

El señor Seoane solicita la intervención del gobierno en el nombramiento de médicos de los vapores trasatlánticos.

Jura el señor Bello.

El señor Nougués reproduce el asunto del nombramiento del señor Argente para el cargo de comisario en la exposición de Barcelona.

Interviene el señor Lerroux como vicepresidente de la Junta de la Exposición en la que, dice, están representados todos los partidos.

A la hora de la paz, este certamen redundará en bien de España.

Asiente el señor Cierva, pero luego se incomoda y en tono irónico le habla al señor Alba de la sangre levantina poco propicia a aguantar bromas.

El señor Alba dice que frente a los arrestos del señor Cierva pone la fisonomía castellana.

Rectifican varios oradores.

Promete el señor Salvatella.

Y se levanta la sesión.

SENADO

La sesión empieza a las tres y cincuenta bajo la presidencia del señor García Prieto.

En el banco azul los señores Alba y Jiménez.

Continúa la discusión de las reformas militares que al fin son votadas definitivamente.

La ley de obviaciones de aduanas ocupa el resto de la sesión.

Hablan los señores Sedó, Ochando, Allendé y otros.

Aprobada la totalidad del proyecto se levanta la sesión.

Política y Administración

Dos cazadores

El Rey y el conde de Romanones pasaron la mañana de ayer cazando.

Se dedicaron al sport cinagético en El Rincón.

Conferencia.—Dimisión.—Mejoría

Madrid.—El señor Gasset ha conferenciado con el embajador de Alemania a fin de llegar a un acuerdo para asegurar la navegación de los barcos españoles.

El marqués de Cortina insiste en dimitir.

El señor Burrell sigue mejor.

Información General

Los reclutas telegrafistas

Los oficiales de telégrafos sujetos al servicio militar han pedido al Ministro de lo Gobernación señor Ruiz Jiménez que se les permita seguir el ejercicio de la profesión en las estaciones militarizadas.

Créese que se accederá a esta solicitud.

Wilson reelegido

Nueva York.—Confirmase que el señor Wilson ha sido reelegido presidente de la República de los Estados Unidos.

Faltan para el total recuento dos votos que no pueden alterar el resultado de las elecciones.

Este es hoy de 269 votos en favor de Wilson y 235 de Hughes.

Para vicepresidente ha resultado elegido el señor Marshall.

La guerra europea

En el frente occidental

Parte inglés

Londres.—Al sur del Ancre bombardeos violentos.

Mediante un enérgico ataque afortunado nos apoderamos de la trinchera de Regine

El parte de las tres

París.—Cañoneo intermitente y escaramuzas en varios puntos.

Nuestras escuadrillas aéreas despliegan gran actividad.

Derribamos diez aeroplanos enemigos y bombardeamos algunos aerodromos.

El parte de las once

París.—Al norte del Somme nos apoderamos de algunos elementos de trinchera.

Al noroeste de Les Bœufs consolidamos las posiciones conquistadas.

En Sailli rechazamos un contraataque.

Al sur del Somme hicimos prisioneros.

Bombardos violentos en Ablaincourt.

Conservamos las posiciones tomadas a la derecha del Mosa.

Gran actividad de artillería en Haudromont.

Nada en el resto del frente.

En los frentes orientales

Informes contradictorios

En Berlín dicen que los alemanes han recuperado el terreno que perdieron en Transilvania.

En cambio el parte ruso presenta la situación como favorable a las armas moscovitas.

Nota rumana

Bucarest.—Derrotamos al enemigo en el valle de Tratinz y derribamos un avión.

Sigue la lucha empeñada sangrientamente en el valle del Danubio.

La artillería despliega extraordinaria actividad.

Exitos ruso-rumanos

Bucarest.—Hemos alcanzado brillantes éxitos en la Dobrudja.

Recuperamos de nuevo la posición de Tapol.

El enemigo al retirarse precipitadamente devasta e incendia cuanto al paso encuentra.

Parte ruso

Petrogrado, oficial.—En el valle del Danubio la caballería rusa persigue al enemigo que se retira y lo combate enérgicamente.

A dos millas de Czernavoda continúa con encarnizamiento la lucha.

Hasta ahora hemos hecho numerosos prisioneros y nos hemos apoderado de una cantidad crecida de material de guerra.

En Transilvania, en el sector de

Agua imperial Alcalina diurética



MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODA EL MUNDO.

RIBETADOR

NUEVA, 32. — MAHON.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 18 y Norte 1; Mahón.

EL BARATO BARCELONES.—Pl y Margall, 45.—Acaba de recibir los géneros de invierno a los precios del fabricante.

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Ierez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
Hijo de Pons Murillo,
Pl y Margall, 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues.
Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. Bailla. — Dr. Orfila, 51
Artritis, Reumatismo, enfermedades nerviosas en general. Electroterapia, Kinesiterapia y Masoterapia. De 9 a 11 y de 6 a 8.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

El único depósito de Calzado en Mahón marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14
(FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 ptas. par
» » hombre	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español »	12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginado	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud.

Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

:: PIANOS ::

DE CUERDAS CRUZADAS
Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. - Mahón.

Copia del análisis de un producto llamado MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y romáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRÁN LLABRES

Capitales (metálico)

HAY varias partidas para colocar en 1.ª hipoteca, desde 100 duros en adelante.

SE DESEAN varias partidas para colocar en 1.ª hipoteca, desde 100 duros en adelante.

Al que tenga necesidad de dinero, o desee colocarlo, le informarán en la

Plaza de la Miranda, n.º 4.-Mahón

(Todos los días laborables y festivos)

Manuel Beltrán & C.ª

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

Sí señor

El reloj marca "La Suiza" es el mejor



Relojeria y Joyeria

Nueva, 17 y 19.-MAHÓN

Si queréis vestir bien y económicamente comprad en los

Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

Precios muy limitados en:

Gabanes, abrigos señora, cuellos piel, mangiferos, pañetes, felpas, asfrakanes, terciopelos, panas, gabardinas, coffeletes, franelas, mantas de lana, camisas, paraguas, géneros de punto, etc., etc.

Nuestro lema es:

Vender barato, siempre barato

Memorial de las familias

LIBRO INTERESANTE con muchos conocimientos de vida práctica, fórmulas y procedimientos que dan lugar a entradas fáciles, evitando gastos innecesarios. Salud, economía, bienestar, proporciona este pequeño tratado, cuyo coste se recupera con creces por los beneficios señalados.

En venta en esta casa y en todas las librerías.